

简明法学案例丛书(影印版)

briefcase on
**FAMILY
LAW**

家庭法简明案例

(第二版)

(Second Edition)

LB·科增

LB Curzon



全国优秀出版社
武汉大学出版社

简明法学案例丛书（影印版）

briefcase on FAMILY LAW

家庭法简明案例

（第二版）

（Second Edition）

LB·科增

LB Curzon, Barrister



全国优秀出版社
武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

家庭法简明案例=Briefcase on Family Law:第2版/(英)LB·科增(LB Curzon)著. —影印本. —武汉:武汉大学出版社,2004.5

(简明法学案例丛书;影印版)

ISBN 7-307-04197-9

I. 家… II. L… III. 婚姻法—案例—英国—英文 IV. D956.139

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 034354 号

著作权合同登记号:图字 17-2004-009

©Cavendish Publishing Limited

This reprint of *Briefcase on Family Law* is published by arrangement with Cavendish Publishing Limited.

本书中文版专有出版权由英国卡文迪什出版有限公司授予武汉大学出版社出版。未经出版者书面允许,不得以任何方式复印或抄袭本书内容。

责任编辑:张琼 徐妮娜 版式设计:支笛

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)
(电子邮件:wdp4@whu.edu.cn 网址:www.wdp.whu.edu.cn)

印刷:武汉大学出版社印刷总厂

开本:920×1250 1/32 印张:9.25 字数:385千字

版次:2004年5月第1版 2004年5月第1次印刷

ISBN 7-307-04197-9/D·586 定价:14.00元



版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

本书导读

本书精选了当代英国家庭法领域最具代表性的一系列经典案例,原汁原味,选材得当,是快速学习了解英国家庭法的最佳原始资料。

该书分为五个部分:婚姻的缔结与无效、离婚和司法分居、家庭暴力、经济扶持和财产纠纷、有关子女的家庭法问题。为了方便读者学习与查找,在每个部分下,该书又根据内容不同分为若干节,节下又细分小节,所有案例都在每个小节下大致按年代先后顺序展开,而每一节结尾都会留下一个发人深省的思考题,对这些问题并没有现成的标准答案,给读者的学习思考留下了很大空间。

该书的每个案例中都有对案件事实和法院裁决的概要描述,还有许多案件直接引用了法官的判词,每个案例都反映了英国法院在家庭法这个专门领域所采取的基本法律原则,且其中许多案例都是 2000 年新近发生的,更有助于读者把握当代英国家庭法的发展走向,在阅读时读者可将前后相似案例对照起来进行比较,去发现法律原则的变化和法官推理思路的不同,尤其是那些经由上诉法院或枢密委员会新近作出的判决、裁定,这部分案例的裁决结果具有相当的权威性,在很大程度上影响着今后类似案件的裁决结果,具有很高的学习价值。

在学习这些英国案例时,读者可将其与中国的婚姻家庭法制度联系起来,比较两国法院在遇到相同案件情形时可能作出的不同决定,如对事实婚姻的处理、准予离婚的认定标准、离婚后的财产分割原则等;对于一些在英国已经相当完备,但在中国目前尚未建立的婚姻家庭法制度尤其是儿童利益保护方面的诸如诉讼监护人制度等,这些可能是值得中国借鉴移植的,有利于中国对外国优秀立法成果的吸收;而还有一些案例是目前在中国尚未出现过的,如变性者主张婚姻权案例、个人变性后的夫妻、子女关系处理案例,国内医学技术的高度发达已经将变性人作为一个新的社会现象摆在我们面前,虽然现在中国国内并不存在这方面的法律争议,但这并不代表将来也不会出现这种争议,所以这仍是值得我们中国读者关注和预先思考的问题,而该书收录的有关案例则可为我们提供一定借鉴;另外,对于专门研究国际私法的学者而言,该书中有相当多的案例涉及到了跨国婚姻效力、跨国收养、外国法院判决的承认与执行问题,在管辖权的确定和准据法的选择

上,英国法官所采取的态度可见一斑,具有很大参考价值。

本书的目录、法规一览表、索引等内容由徐妮娜翻译,纰漏之处在所难免,敬请读者批评指正!

译 者

2004 年 3 月

Preface

This text, which comprises a selection of important cases in family law, is intended primarily for law students and others who are preparing for first examinations in this subject area. It is intended to provide a digest of cases which illustrate the application of principles in this field of law. The cases chosen will offer useful adjunctive material for the group of Cavendish publications concerned with family law.

For this second edition, cases which are no longer relevant have been omitted, and some 80 new cases have been added.

For students who find access to the full reports difficult, there is now a valuable set of summaries of current cases available: *Family Law* (monthly) gives full summaries of recent decisions, together with authoritative commentaries; *Current Law* (monthly) provides abstracts of the decisions of the courts in cases relating to family law; *New Law Journal* (weekly) often includes summaries of developments in the field of family law; *Student Law Review* (triannually) contains a section devoted specifically to matters of interest in family law.

LB Curzon
2001

Abbreviations

AA	Adoption Act 1976
CACA	Child Abduction and Custody Act 1985
Ch A	Children Act 1989
CLSA	Courts and Legal Services Act 1990
CSA	Child Support Act 1995
DMPA	Domestic and Matrimonial Proceedings Act 1973
DPMCA	Domestic Proceedings and Magistrates' Courts Act 1978
DVMPA	Domestic Violence and Matrimonial Proceedings Act 1976
FLA	Family Law Act 1986/1996
FLRA	Family Law Reform Act 1969
HFEA	Human Fertilisation and Embryology Act 1990
LPA	Law of Property Act 1925
LRA	Land Registration Act 1925
MA	Marriage Act 1949
MCA	Matrimonial Causes Act 1973
MFPA	Matrimonial and Family Proceedings Act 1984
MHA	Matrimonial Homes Act 1983
MWPA	Married Women's Property Act 1882
SCA	Supreme Court Act 1981

目 录

序	3
缩写一览表	4
案例一览表	15
法规一览表	29

第一部分 婚姻的缔结与无效

1 结婚的权利能力和正式手续	1
1.1 缔结婚姻的基本法律原则	1
1.2 结婚的法律能力	2
1.3 正式手续的意义	6
2 无效婚姻:自始无效婚姻和可撤销婚姻	9
2.1 无效婚姻的含义	9
2.2 自始无效婚姻和可撤销婚姻的根本区别	9
2.3 自始无效婚姻的实质	9
2.4 可撤销婚姻的实质	11
2.5 阻却宣告可撤销婚姻无效的事由	21

第二部分 离婚和司法分居

3 离婚(1)	23
3.1 离婚的现代含义	23
3.2 程序性事项	23
3.3 离婚的惟一理由:由“五个事实”中 的一个或多个事实所证明的无可挽回的婚姻破裂	27
3.4 事实1:通奸加之不可容忍(《婚姻诉讼法》(1973年)第1条第2款 (a)项)	29
3.5 事实2:被告行为使得期望原告与被告一起生活不合理 (《婚姻诉讼法》(1973年)第1条第2款(b)项)	32

4 离婚(2):司法分居	39
4.1 遗弃与分居	39
4.2 事实3:遗弃的事实(《婚姻诉讼法》(1973年)第1条第2款(c)项)	39
4.3 事实4:当事人在提起离婚诉讼以前已经连续不断地分居2年(《婚姻诉讼法》(1973年)第1条第2款(d)项)	45
4.4 事实5:当事人已经分居5年(但不需要被告同意判决的作出)(《婚姻诉讼法》(1973年)第1条第2款(e)项)	46
4.5 法院拒绝作出绝对判决	47
4.6 司法分居	49

第三部分 家庭暴力

5 《家庭法》(1996年)第4部分下的占有令	51
5.1 在原告享有地产所有权或收益权或婚姻居所权情况下发布的命令	51
5.2 在原告(前配偶)无权但被告(前配偶)有权占有居所情况下发布的命令	54
5.3 在原告为同居者或前同居者情况下发布的命令	54
6 《家庭法》(1996年)第4部分下的禁止骚扰令	57
6.1 该法中“骚扰”的含义	57
6.2 禁止骚扰令的申请	58
6.3 对禁止骚扰令的违反	59
6.4 对命令所附加的逮捕权	61

第四部分 经济扶持与财产纠纷

7 婚姻破裂时的经济扶持	63
7.1 辅助性救济的实质	63
7.2 抚养费待决诉讼	63
7.3 分期付款	64
7.4 命令的变更	66
7.5 一次性付清命令	68
7.6 有关一次性付清命令的其他事项	70
7.7 “一次性完全了断”规则	72

7.8 对“Duxbury 算法”的阐释	79
8 财产调整令、同意令和《婚姻诉讼法》(1973 年)第 25 条下的 指导原则	79
8.1 财产调整令	79
8.2 同意令	84
8.3 有关法院自由裁量权行使的法定指导原则	89
9 《子女抚养法》(1991 年)	97
9.1 《子女抚养法》(1991 年)的意义	97
9.2 强制令和命令的撤销	99
9.3 从收入中扣减	100
9.4 父子关系的确定与 1991 年法令	102
10 存在于婚姻居所之上的利益	105
10.1 保护配偶一方利益的重要性	105
10.2 配偶的受益权益与第三人	105
10.3 债权人权利与公司利益	116
10.4 房产所有权上的禁止反言与婚姻居所	117
10.5 对婚姻居所的抵押权的实现	119

第五部分 有关子女的家庭法问题

11 父母身份的法律问题	125
11.1 “父母”的概念	125
11.2 合法性的含义	126
11.3 人工受孕:一个法律问题	131
11.4 父母义务	132
11.5 父母和子女的义务问题	136
12 《儿童法》(1989 年)下的命令	141
12.1 第 8 条的含义	141
12.2 “利益原则”	141
12.3 “不迟延原则”	143
12.4 “不干预原则”	144

12.5	谁能申请第8条下的命令	144
12.6	对申请进行限制的权力	146
12.7	联络令	148
12.8	禁止行为令	154
13	《儿童法》(1989年)下的命令(续)	157
13.1	特定问题令	157
13.2	居住令	159
13.3	利益清单	166
14	照管和监督令	173
14.1	照管令的含义和内容	173
14.2	最低标准	176
14.3	“二级”检验标准	182
14.4	1989年法A章照管诉讼程序的非对抗性本质	183
14.5	监督令	184
14.6	对儿童状况的调查	186
14.7	临时命令	186
15	诉讼监护人以及监护	191
15.1	任命诉讼监护人的基础	191
15.2	监护	198
15.3	高等法院的固有管辖权	206
16	收养	209
16.1	收养的实质	209
16.2	对收养令的同意	214
16.3	任由收养	220
16.4	收养令的撤销	223
16.5	收养联系人登记	224
17	对子女的诱拐	227
17.1	父母对子女进行跨境诱拐	227
17.2	非法带离国境与非法扣留:两个不同概念	229

17.3	对子女造成伤害的危险·····	230
17.4	同意和默许·····	232
17.5	欧洲公约的内容·····	235
17.6	子女的愿望和利益·····	237
17.7	提起诉讼的延迟和对法院命令的违反·····	238
17.8	子女作为当事人的加入·····	239
17.9	外国的命令·····	240
 附录:《家庭法》(1996 年)的有关内容 ·····		243
索引 ·····		247

Contents

<i>Preface</i>	3
<i>Abbreviations</i>	4
<i>Table of Cases</i>	15
<i>Table of Statutes</i>	29

Part 1 Marriage and Nullity

1	Legal Capacity to Marry and Formalities	1
1.1	The basic legal principle of marriage	1
1.2	The legal capacity to marry	2
1.3	The significance of formalities	6
2	Nullity: Void and Voidable Marriages	9
2.1	The significance of nullity	9
2.2	The fundamental distinction between void and voidable marriages	9
2.3	The essence of the void marriage	9
2.4	The essence of the voidable marriage	11
2.5	Bars to the annulment of a voidable marriage	21

Part 2 Divorce and Judicial Separation

3	Divorce (1)	23
3.1	The contemporary significance of divorce	23
3.2	Procedural matters	23
3.3	The sole ground for divorce: irretrievable breakdown of the marriage, supported by one or more of the 'five facts'	27
3.4	Fact 1: adultery plus intolerability (s 1(2)(a) MCA 1973)	29
3.5	Fact 2: respondent's behaviour makes it unreasonable to expect petitioner to live with respondent (s 1(2)(b) MCA 1973)	32

4	Divorce (2); Judicial Separation	39
4.1	Desertion and living apart	39
4.2	Fact 3: the fact of desertion (s 1(2)(c) MCA 1973)	39
4.3	Fact 4: the parties have lived apart for a continuous period of two years preceding presentation of the petition (s 1(2)(d) MCA 1973)	45
4.4	Fact 5: the parties have lived apart for five years (but respondent's consent to the grant of a decree is not needed) (s 1(2)(e) MCA 1973)	46
4.5	Refusal of decree absolute	47
4.6	Judicial separation	49

Part 3 Domestic Violence

5	Occupation Orders Under FLA 1996, Part IV	51
5.1	Order where applicant has estate or interest or has matrimonial home rights	51
5.2	Order where applicant (former spouse) is not entitled to occupy the dwelling house but respondent (former spouse) is so entitled	54
5.3	Order where applicant is a cohabitant or former cohabitant	55
6	Non-Molestation Orders Under FLA 1996, Part IV	
6.1	Meaning of 'molestation' under the Act	57
6.2	Applications for non-molestation orders	58
6.3	Breach of non-molestation order	59
6.4	Power of arrest attached to order	61

Part 4 Financial Provision and Property Disputes

7	Financial Provision on Breakdown of Marriage	63
7.1	Essence of ancillary relief	63
7.2	Maintenance pending suit	63
7.3	Periodical payments	64
7.4	Variation of order	66
7.5	Lump sum orders	68
7.6	Other matters relating to lump sum orders	70
7.7	The principle of 'the clean break'	72
7.8	A note on the 'Duxbury calculation'	77

8	Property Adjustment Orders, Consent Orders, and Guidelines Under s 25 MCA 1973	79
8.1	Property adjustment orders	79
8.2	Consent orders	84
8.3	Statutory guidelines for the exercise of the court's discretion	89
9	The Child Support Act 1991	97
9.1	Essence of CSA 1991	97
9.2	Injunctions and revocation of orders	99
9.3	Deductions from earnings	100
9.4	Determination of paternity and the 1991 Act	102
10	Interests in the Matrimonial Home	105
10.1	Importance of protection of a spouse's interests	105
10.2	The spouse's beneficial interest and third parties	105
10.3	Rights of creditors and interests of companies	116
10.4	Proprietary estoppel and the matrimonial home	117
10.5	Charges over the matrimonial home	119

Part 5 Aspects of Family Law Relating to Children

11	Legal Aspects of Parentage	125
11.1	The term 'parent'	125
11.2	The significance of legitimacy	126
11.3	Artificially assisted pregnancy: a legal problem	131
11.4	Parental responsibility	132
11.5	Problems of parents' and children's responsibilities	136
12	Orders Under s 8 Children Act 1989	141
12.1	Essence of s 8	141
12.2	The 'welfare principle'	141
12.3	The 'no-delay principle'	143
12.4	The 'non-intervention principle'	144
12.5	Who may apply for a s 8 order	144
12.6	Restriction power concerning applications	146
12.7	The contact order	148
12.8	The prohibited steps order	154
13	Orders Under s 8 Children Act 1989 (continued)	157
13.1	The specific issue order	157
13.2	The residence order	159
13.3	The welfare checklist	166

14	Care and Supervision Orders	173
14.1	Essence and aspects of the care order	173
14.2	Threshold criteria	176
14.3	The 'two stage' test	182
14.4	The non-adversarial nature of care proceedings under Ch A 1989	183
14.5	The supervision order	184
14.6	Investigation of the child's circumstances	186
14.7	Interim orders	186
15	The guardian Ad Litem; and Wardship	191
15.1	The basis of the appointment of the guardian ad litem	191
15.2	Wardship	198
15.3	Inherent jurisdiction of the High Court	206
16	Adoption	209
16.1	Essence of adoption	209
16.2	Consent to adoption order	214
16.3	Freeing for adoption	220
16.4	Setting aside of an adoption order	223
16.5	Adoption contact register	224
17	Child Abduction	227
17.1	Parental child abduction across frontiers	227
17.2	Wrongful removal and retention as separate concepts	229
17.3	Risk of harm to the child	230
17.4	Consent and acquiescence	232
17.5	Aspects of the European Convention	235
17.6	The child's wishes and interests	237
17.7	Delay in instituting proceedings and breach of court order	238
17.8	Joinder of children as parties	239
17.9	Foreign orders	240
	Appendix: Aspects of the Family Law Act 1996	243
	<i>Index</i>	<i>247</i>

Table of Cases

A (Abduction: Habitual Residence), Re [1996] 1 FLR 1	228
A (A Child) (Adoption of a Russian Child), Re [2000] 1 FLR 539	219
A (A Child) (Contact: Separate Representation), Re [2001] 3 CL 100	195
A (A Minor) (Custody), Re [1991] 2 FLR 394	167
A (A Minor) (Supervision Order: Extension), Re [1995] 1 WLR 482	184
A (A Minor) (Wardship: Criminal Proceedings), Re [1990] 1 FLR 86	201
A (Care Order: Discharge of Application by Child), Re [1995] 2 FCR 686	173
A (Children) (Specific Issue Order: Parental Dispute), Re [2001] 1 FLR 121	158
A (Foreign Access Order: Enforcement), Re [1996] 1 FLR 561	235
A (Minor) (Parental Responsibility), Re [1993] Fam Law 464	132
A (Minors) (Abduction: Custody Rights), Re [1992] 1 All ER 929	232
A (Minors) (Conjoined Twins: Medical Treatment), Re (2000) 150 NLJ 1453	139
A and Others (Minors) (Residence Order), Re [1992] 3 WLR 422	142
A, J and J (Minors) (Residence and Guardianship Orders), Re [1993] Fam Law 568	161
AB (A Minor) (Adoption: Unmarried Couple), Re [1996] 1 FLR 27	218
AD (A Minor), Re [1993] 1 FCR 573	205
AMR (Adoption: Procedure), Re [2001] 1 CL 63	211
A v A (Duxbury Calculations) [1999] 2 FLR 969	78
A v J (Nullity Proceedings) [1989] Fam Law 63	14
A v M and Walsall Borough Council [1993] 2 FLR 244	186
Abbey National Building Society v Cann [1990] 1 All ER 1085	108
Adams v Adams [1984] FLR 768	166
Adoption Application (Non-Patrial: Breach of Procedures), Re [1993] WLR 110	212
Aggett v Aggett [1962] 1 All ER 190	64
Ampthill Peerage, The [1977] AC 547	126
Archer v Archer [1999] 1 FLR 327	48
Ash v Ash [1972] 2 WLR 347	33
Ashley v Blackman [1988] 2 FLR 278	75
Atkinson v Atkinson [1995] 2 FLR 356	67